



نشر گل واژه

عربی (۳)

مجموعه کتب های طبقه بندی شده

سوم متوسطه

علوم انسانی

مؤلفین: مجید منتظر مهدی، محمد میرزاعلی

سرشناسه	: منتظر مهدی، مجید ۱۳۶۲
عنوان و نام پدیدآور	: عربی (۳) سوم متوسطه: علوم انسانی
مشخصات نشر	: تهران: گل‌واژه، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	: ۲۹۵ ص. ۲۲ × ۲۹ س.م.
فروست	: مجموعه کتاب‌های طبقه‌بندی شده
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۳۳۷-۱۷۳-۶
وضعیت فهرست‌نویس	: بیبلیای مختصر
یادداشت	: فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی: http://opac.nlai.ir قابل دسترسی است.
شناسه افزوده	: میرزا، س.، مد. ۱۳۱
شماره کتاب‌شناسی ملی	: ۳۹۶۵۱۹

❖ عربی (۳) ❖ سوم متوسطه ❖ علوم انسانی ❖

- ناشر: مؤسسه انتشاراتی گل‌واژه ❖ عنوان کتاب: عربی (۳) سوم متوسطه علوم انسانی ❖
- ناظر تألیف و برنامه‌ریزی: زرین سادات احدزاده ❖ مؤلفین: مجید منتظر مهدی ❖ مجید میرزاعلی ❖
- ناظر علمی: حسین منصوری ❖ کارشناس تألیف: مرجان رضائی‌زاده مهابادی ❖ ویراستار علمی: طاهره السادات فاطمی ❖
- ناظر هنری: حمیدرضا آذرخیل ❖ طراح لای‌اوت: فاطمه عموتقی - مجتبی زند ❖
- ناظر تولید: محمدرضا اسدالهی ❖ صفحه‌آرا: فاطمه عموتقی ❖ حروفچین: فرزانه آب‌نیکي ❖
- لیتوگرافی: خاورمیانه ❖ چاپخانه: نقش ایران ❖ صحافی: نقش‌آفرین ❖
- نوبت و سال چاپ: اول ۱۳۹۴ ❖ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۳۷-۱۷۳-۶ ❖ شمارگان: ۲۵۰۰ نسخه ❖
- دفتر مرکزی: خیابان جمهوری | خیابان دانشگاه | خیابان لبافی‌نژاد | پلاک ۱۸۴
- تلفن اطلاع‌رسانی و فروش: ۰۲۱-۶۱۵۰۲۱ ❖ صندوق پستی: ۱۳۱۴۵-۸۶۶
- قیمت: ۲۲۰۰۰ تومان

فروشگاه گل‌واژه: خیابان انقلاب | خیابان ۱۲ فروردین | پلاک ۲۸۴ | تلفن: ۶۶۴۱۹۰۵۵

❖ کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب برای مؤسسه گل‌واژه محفوظ است. ❖

سپاس ۱۳۵۵۶۱۵۵



سخن ناشر

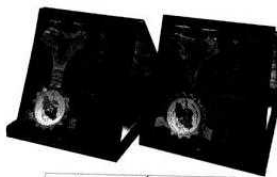
از این که محصول انتشارات در اژه جهت پوشش به نیازهای آموزشی خود انتخاب نموده‌اید سپاسگزاریم. مجموعه‌ای که پیش روی شماست چهره‌ای نوین و ویرایش شده از مجموعه کتاب‌های طبقه‌بندی شده می‌باشد. عمده‌ی تغییراتی که در این نسخه ایجاد گردید، حاصل تلاش و خردورسی بخش فنی انتشارات است که جا دارد از زحمات همه این عزیزان قدردانی گردد. اهم این تغییرات عبارت‌اند از:

۱. طراحی روی جلد ۲. طراحی و صفحه‌آرایی متن ۳. قطع کتاب

۱. در طراحی روی جلد این نسخه از سه سولات اساسی از حقیقات لازم و بهره‌گیری از کارشناسان عرصه عکاسی، استفاده از فضای رئال و گروه‌های دانش‌آموزی جهت جذابیت بیشتر برای جامعه‌ی مخاطب در دستور کار قرار گرفت. این روش با این کیفیت و حجم برای اولین بار در کشور اجرا شده است.
 ۲. صفحه‌آرایی خلوت و رنگی کتاب و استفاده از قلم‌های مناسب و استاندارد از دیگر ویژگی‌هایی است که این مجموعه را از مجموعه‌های مشابه خود در بازار متمایز می‌کند.
 ۳. قطع کتاب نیز بر اساس استانداردهای جهانی برای مطالعه و دست‌برد رنگری قرار گرفت که با توجه به جدید بودن این قطع در کشور و محدودیت‌های تهیه کاغذ در این ابعاد، دست‌برد از این مشکل فائق آییم.
- امیدواریم تغییرات ایجاد شده در این نسخه از مجموعه کتاب‌های طبقه‌بندی شده، موجب رضایت شما را فراهم نماید. منتظر نظرات ارزشمند و سازنده شما هستیم.

با تشکر

مؤسسه انتشاراتی گل‌واژه



کسب‌گواهینامه
رعایت حقوق مصرف‌کنندگان
برای دو سال متوالی



به نام خدا

مقدمه مؤلف:

کتابی که پیش روی شماست با استفاده از درسنامه‌های مفید و مناسب همراه با مثال‌ها و تمرین‌های کاربردی، سعی در ساده نمودن و روان سازی مطالب کتاب درسی دارد و ویژگی‌های این کتاب بطور خلاصه به شرح ذیل است:

۱. متن درس: در ترجمه متن درس، ضمن ترجمه لغت به لغت متن و در عین حال سلیس و روان بودن ترجمه‌ها به ترکیب کلمات در حاشیه صفحه پرداخته‌ایم تا دانش‌آموزان ضمن آشنایی بیشتر با کلمات و تکرار آن‌ها در همه دروس، قواعد عربی را ملکه ذهن خود سازند. از آن جا که یادگیری «لغت» یکی از مهم‌ترین عوامل مؤثر در یادگیری دروس است؛ لذا سعی کرده‌ایم معانی لغات، جمع‌های مکسر، مترادف‌ها و متضادها در قالبی زیبا ارائه گردد تا دانش‌آموزان عزیز فراوان آن‌ها را به سهولت ترجمه نمایند.

شایان ذکر است با توجه به تأکید فراوان اساتید فن، ترجمه بر مبنای لغت از طریق متن، لغات جدید هر درس و معانی آن‌ها با رنگی متمایز از رنگ زمینه در متن درس مشخص شده‌اند. متن کارگاه ترجمه و نکات ترجمه‌ای هر درس نیز در ادامه آمده است تا دانش‌آموزان را بر فنون ترجمه که اصلی‌ترین محور آموزش زبان عربی است، مسلط گردانند.

۲. تمرین ترجمه: چون برای ماوریم که تکرار و تمرین، نقد و اصلاح اصل در یادگیری معانی لغات مهم در بخش ترجمه دارد، در این بخش سعی کرده‌ایم از شیوه‌های متداول در آزمون‌ها به خصوص آزمون‌های امتحانات نهایی و کنکور بهره ببریم و تمرین‌هایی در قالب پر کردن جای خالی، انتخاب ترجمه صحیح و اصلاح کردن غلط‌های ترجمه و ... ارائه دهیم تا یاریگر دانش‌آموزان در تسلط کامل بر ترجمه جملات مطرح شده در هر درس باشد. برای آن دسته از دانش‌آموزانی که به حل تمرین کتاب درسی نیاز دارند، این تمرین‌ها را با کمک نمودن به طور مشخص نشان داده‌ایم.

در عین حال تلاش کرده‌ایم که طراحی سؤالات با شیوه آسان به سخت انجام گیرد، دانش‌آموزان مطالب درسی را قدم به قدم یاد گیرند.

۳. درسنامه: در بیان قواعد، اساس کار ما شیوه و اسلوب مؤلفین محترم کتاب درسی است، این ضمن تأکید بر رویکرد و شیوه آموزش درس عربی و با تجربیات به دست آمده، سعی بلیغ نمودیم قواعد عربی را با روشی آسان‌تر و در عین حال کاربردی و با توضیحی کامل همراه با مثال‌هایی متعدد از متن درس و بخش آموزشی قواعد کتاب درسی بیان کنیم.

در پایان این بخش جهت آشنایی با محتوای کلی مطالب و تثبیت آن در ذهن دانش‌آموزان خلاصه‌ای از قواعد عربی «خلاصه نموداری» نیز آورده شده است.

۴. تمرین قواعد: در این بخش اساس کار بر مبنای یادگیری و آموزش به شیوه خودآموزی است و دانش‌آموزان با تمرین، ضمن یادگیری قواعد با کمک تمرین بعدی، اشکالات احتمالی خود را در تمرین گذشته می‌یابند.

با توجه به فرآیند تثبیت مرحله‌ای قواعد هر درس، این تمرین از آسان به سخت و در قالب‌های متفاوت از جمله پر کردن جای خالی، حرکت‌گذاری و تجزیه و ترکیب ارائه شده است. ضمن این که تمرین‌های کتاب درسی نیز با کم رنگ تر نمودن، متمایز گردیده است.

۵. نمونه سؤالات امتحانی: با توجه به نقش اساسی ارزشیابی در فرآیند آموزش و برای آشنایی دانش‌آموزان با نحوه آزمون‌های نهایی، گلچینی از نمونه سؤالات به صورت درس به درس با پاسخنامه تشریحی ارائه شده تا دانش‌آموزان ضمن آشنایی با شیوه سؤالات احتمالی امتحانات با تنوع سؤالات نیز بیشتر آشنا شوند و میزان یادگیری و پیشرفت و نقاط قوت و ضعف آن‌ها مشخص گردد.

۶. چهارخونه: ما معتقدیم پیش از اقدام به بررسی نمونه سؤالات کنکور سراسری، داوطلبان عزیز باید با تمرین متنوع، بر قواعد و ترجمه متون مسلط شوند و میزان توانایی‌شان آشکار گردد؛ بر همین اساس نمونه سؤالات کنکور سراسری سال‌های اخیر دانشگاه‌ها و مؤسسات عالی را در پایان هر درس با پاسخ تشریحی ارائه نمودیم.

۷. پاسخنامه تشریحی: برای آن دسته از همکاران عزیزمان در مدارس که نیاز به کتاب کار دارند، پاسخنامه کامل سؤالات تألیفی، امتحانات نهایی و نمونه سؤالات کنکور را در پایان کتاب آورده‌ایم. همکاران گرامی می‌توانند بخش آخر کتاب را جدا نموده، سپس به صلاح دید خود در پایان سال به دانش‌آموزان تقدیم نمایند تا در رویکرد آموزشی همکاران گرامی خللی ایجاد نگردد.

در پایان ضمن سپاس فراوان از دوستان و همزمان بنده در انتشارات گل‌واژه از همه صاحب‌نظران، معلمان و مؤلفین ارجمند درخواست دارم که با ارائه نظرات، پیشنهادها و انتقادات خود ما را در این مسیر بیشتر و بیشتر یاری نمایند.

با سپاس - تابستان ۹۴



- ♦ درس [اول]: الأدب في الخطاب ٧
- ♦ درس [دوم]: الشّجاعة في الحق ٢٩
- ♦ درس [سوم]: الأمثال و "حكّم" ٥٨
- ♦ درس [چهارم]: إلى الفخ ٧٣
- ♦ درس [پنجم]: ابتسم للحياة ٨٥
- ♦ درس [ششم]: العسل غذاء و شفاء ١٠١
- ♦ درس [هفتم]: من طرائف الحكمة ١١٥
- ♦ درس [هشتم]: المتنبّي و سعدّي ١٢٨
- ♦ درس [نهم]: بشر الحافي ١٤٤
- ♦ درس [دهم]: فتح القلوب ١٦٠
- ♦ درس [یازدهم]: يقظة و تحرّر ١٧٣
- ♦ درس [دوازدهم]: سيّدة آيات القرآن ١٨٣
- ♦ درس [سیزدهم]: الناسك و الشيطان ١٩٧
- ♦ درس [چهاردهم]: قبسات من الإعجاز العلمي للقرآن ٢١٤
- ♦ درس [پانزدهم]: الإسلام و التّقدّم ٢٢٧
- ♦ درس [شانزدهم]: أين الزّاد يا مسافر؟ ٢٣٧
- ♦ آزمون نوبت اول ٢٤٩
- ♦ آزمون نوبت دوم ٢٥٧
- ♦ پاسخنامه تشریحی ٢٦١